

MUSEO WÜRTH LA RIOJA

El Museo Würth La Rioja propone con *José de Guimarães: Mundos, Cuerpo y Alma* un viaje, una mirada, una ventana a otros mundos de la mano de la obra del artista portugués José de Guimarães.

Esta segunda exposición del Museo Würth La Rioja surge de la estrecha relación que existe entre el artista y el Grupo Würth, no sólo porque la Colección Würth tiene una de las muestras más completas de obra del artista, sino también por las contribuciones de Guimarães al diseño de los lemas anuales de la compañía: *Vibrant Curiosity* (Curiosidad Vibrante) fue precisamente el lema del pasado año 2007.

Portada
Favela/Favela
2007
Cinco cajas pintadas con
varios objetos, luz de neón,
banderas.
Five painted boxes with various objects,
neon lighting, flags.
420 x 265 x 60 cm
Colección José de Guimarães /
José de Guimarães Collection

Madrid- Atocha 2004
2004
Pintura sobre madera, acrílico, cerámica
Paint on wood, acrylic, ceramic
1200 x 250 cm
Colección José de Guimarães /
José de Guimarães Collection



José de Guimarães

José Maria Fernandes Marques nació en Guimarães en 1939, y es el nombre de su ciudad natal el que adopta como pseudónimo desde principios de los 60. En el año 1967 comienza una estancia de siete años en Angola y con ello un periodo determinante para su proyecto artístico, pero también para su manera de entender el arte. El contacto con las culturas tribales africanas y la comprensión de los medios de expresión de éstas dotaron a Guimarães de un estilo plástico propio y



Cavaleiro/Caballero/Knight
Bambara, Mali
Madera/ Wood
88 x 29 x 105 cm.
Colección José de Guimarães /
José de Guimarães Collection

En esta ocasión la museografía establece un diálogo directo entre la creación artística de Guimarães y las obras de la excelente colección de Arte Africano del artista que son la fuente misma de su reflexión. Pero los mundos de Guimarães trascienden África y pasan también por China, Japón y México, utilizando características de estas culturas como ideas universales.

La exposición es también un recorrido por el color, por las texturas, por la experimentación, por el hallazgo de las formas fragmentadas y la reinterpretación de los clásicos, por la mirada vívida del artista y del espíritu locuaz de su obra. Una experiencia etnográfica que nos lleva a conocer el ritual animista africano, la comunicación cifrada -casi ideográfica- de los Cabinda, la idea de retorno de la muerte en México, la literatura de Camões, Juan Rulfo y Carlos Fuentes, los trazos sueltos de la caligrafía oriental. Un viaje por los espacios rituales de las Pagodas y los Nkisi, por el erotismo de Rubens y la mirada de Leonardo da Vinci, por la sonrisa igualadora de la Catrina y el tránsito veloz de la muerte en bicicleta.

MUSEO WÜRTH LA RIOJA

Sede Norte de Würth España, S.A.
Pol. Ind. El Sequero
Avda. Los Cameros
Parcelas 86, 87 y 88
26150 Agoncillo (La Rioja)
España
Teléfono: 00 34 941 010 410
Fax: 00 34 941 010 411
museowurth.larioja@wurth.es
www.museowurth.es

Horario:

De lunes a sábado de 10:00-20:00h
Domingos de 10:00-15:00h
Festivos: consultar horario
Entrada libre (Subvencionado por Würth España S.A.)

Visitas guiadas

De Lunes a Viernes: 18:30h
Sábados: 12:00h y 18:30h
Domingos: 12:00h
Festivos: consultar horario
Visitas guiadas concertadas a partir de 10 personas
(6 Euros por persona, suvencionado por Würth España, S.A.)

Se requiere reserva previa
(Teléfono 00 34 941 010 410)

Transporte gratuito

Servicio gratuito de autobuses desde la glorieta del Dr. Zubía con vuelta desde el Museo.

Horario

Lunes a viernes: ida 18:00h vuelta 20:00h
Sábados: ida 11:30h vuelta 14:00h
 ida 18:00h vuelta 20:00h
Domingos: ida 11:30h vuelta 14:00h
Festivos: Consultar horarios

Tienda y Cafetería

La tienda y cafetería permanecerán abiertas durante el horario de apertura del Museo.

Por favor, respeten las siguientes normas:

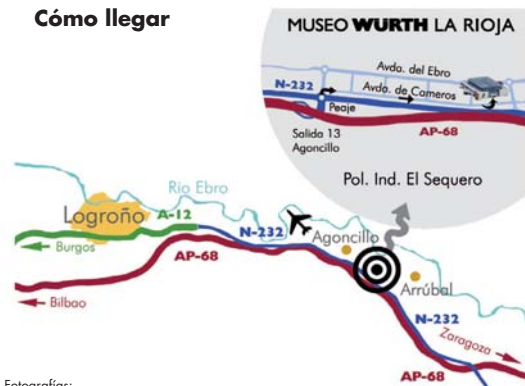
Respeten el arte: no toquen las obras.
No coman, beban ni fumen dentro del Museo.
Niños acompañados siempre de adultos.
Realicen sólo fotos sin flash.
Respeten el jardín. No pisen el césped.
Prohibida la entrada de animales al recinto (excepto perros guías).
Agradecemos su colaboración.

Serie México, Papeles Picados
Mexico Series, Punched Papers
1996
Papel recortado sobre lienzo, acrílico, arena y purpurina
Punched paper on canvas, acrylic, sand and purpurin
101 x 72 cm
Colección Würth/ Würth Collection Inv. 3631

José de Guimarães: Mundos, Cuerpo y Alma nos ofrece una perspectiva diacrónica del recorrido artístico de Guimarães, desde las obras más recientes de la serie *Imperios del Fin* en las que el artista trata temas con un fuerte contenido social como Bagdad (2003) Madrid-Atocha 2004 (2004) o *Favela* (2007), hasta las obras de los primeros años, en las que prima el análisis de la fragmentación de la figura humana como en *Black Gioconda* (1975). Madrid-Atocha 2004, que se expone por primera vez en España, es además un homenaje a las víctimas del brutal atentado terrorista de marzo de 2004 en Madrid.



Cómo llegar



Fotografías:
Obras de la Colección Würth:
Archiv Würth (Inv. 6464), Volker Naumann (Inv. 3631, 4040)
Colección José Guimarães:
A. Sequeira (Madrid- Atocha 2004), José Manuel Costa Alves (arte trival y cajas neón)
Foto del artista: Alexandra Coelho

© José de Guimarães para todas las obras del artista
© 2008 Museo Würth La Rioja



Todas las actividades del
Museo Würth La Rioja son proyectos de
Würth España.

MUSEO WÜRTH LA RIOJA



José de Guimarães Worlds, Body and Soul

1.05.08 - 2.11.08

MUSEO WÜRTH LA RIOJA

With the exhibition, *José de Guimarães: Worlds, Body and Soul*, the Museo Würth La Rioja offers a journey, a vision, a window on other worlds through the works of the Portuguese artist, José de Guimarães.

This second exhibition of the Museo Würth La Rioja springs from the very close ties between the artist and the Würth Group, not just because the Würth Collection contains one of the most complete samples of the artist's work, but also because of Guimarães' contributions to the design of the annual company slogan. Indeed, *Vibrant Curiosity* was the slogan last year in 2007.

Portada
Sin título/Untitled
2005
Caja pintada, luz de neón, flores artificiales
Painted box, neon light, artificial flowers
270 x 180 x 28 cm.
Colección José de Guimarães /
José de Guimarães Collection



Black Gioconda/Gioconda negra
1975
Acrílico sobre lienzo
Acrylic on canvas
99.5 x 80.5 cm.
Colección Würth/ Würth Collection
Inv. 6464



Figura femenina/Feminine figure
Bambara, Mali
Madera/Wood
113 x 27 x 29 cm.
Colección José de Guimarães
José de Guimarães Collection

Serie Hong Kong: Sonho no pagode do Palacio Celeste
Serie Hong Kong: Sueño en la pagoda del Palacio Celeste
Hong Kong series: Dream in the pagoda of the Celestial Palace
1997
Acrílico sobre lienzo (tríptico)
Acrylic on canvas (triptych)
250 x 200 cm
Colección Würth/ Würth Collection Inv. 4040

On this occasion, the curatorial design of the exhibition sets up a direct dialogue between Guimarães' own artistic creations and the works from his excellent collection of African Art which provides the inspiration for his reflections. But the worlds of Guimarães transcend Africa and also guide us through China, Japan and Mexico, using characteristics of these cultures as universal ideas.

The exhibition is also a journey through colour, textures and experimentation, through the discovery of fragmented forms and the reinterpretation of the classics, through the vivid view of the artist and the loquacious spirit of his work. An ethnographic experience which leads us to discover the African animist ritual, the coded communication system – almost ideographic – of the Cabinda, the idea of return from death in Mexico, the literature of Camões, Juan Rulfo and Carlos Fuentes, the brushstrokes of oriental calligraphy, a journey through

José de Guimarães

The works of José de Guimarães are present in some of the most important art collections in Germany, Belgium, Brazil, Japan, Israel, Spain, Mexico or Portugal, but in addition, the artist has created works in various public spaces in these countries. Those worth particular mention are the murals for the underground metros in Berlin, Lisbon and Mexico DF. In 2001, the Museum Würth in Künzelsau, Germany, organised the first great retrospective of Guimarães' work and this has been followed by others in Beijing, São Paulo, Lisbon, Vigo and now, in La Rioja. The Portuguese Society of Authors awarded him a prize for his artistic career in 2001 and in 2005 the President of the Republic of Portugal honoured him with the Gran Cruz de la Orden del Mérito.



the ritual spaces of the pagodas and the Nkisi, the eroticism of Rubens and the way of looking of Leonardo da Vinci, to the mischievous, bony grin of the Catrina and the rapid passing of death on a bicycle.

José de Guimarães: Worlds, Body and Soul offers us a diachronic perspective of Guimarães' artistic career, from the most recent works of the *Impérios do Fim* series in which the artist handles themes with a strong social content such as *Bagdad* (2003), *Madrid-Atocha 2004* or *Favela* (2007), to the works of his early years, in which precedence is given to the fragmentation of the human figure, like in *Black Gioconda* (1975). *Madrid-Atocha 2004*, which is displayed in Spain for the first time, is also homage to the victims of the brutal terrorist attacks in Madrid in March 2004.

MUSEO WÜRTH LA RIOJA

Sede Norte de Würth España, S.A.
Pol. Ind. El Sequero
Avda. Los Cameros
Parcelas 86, 87 y 88
26150 Agoncillo (La Rioja)
España
Phone: 00 34 941 010 410
Fax: 00 34 941 010 411
museowurth.larioja@wurth.es
www.museowurth.es

Opening hours

Monday to Saturday: 10:00-20:00h
Sundays: from 10:00-15:00h
Holidays: Please ask for timetables.
Free admission (subsidised by Würth España).

Guided Tours

From Monday to Friday: 18:30h
Saturdays: 12:30, 18:30h
Sundays: 12:00h
Holidays: Please ask for timetables.
Extraordinary guided tours (min. 10 people) are welcome by arrangement.

previous reservation is necessary
(phone: 00 34 941 010 410).

Free means of transport

Free round trip by bus is offered departing from the busstop Glorieta del Dr. Zubía, Logroño with return journey departing from the museum.

Timetable

Monday-Friday: Outward journey 18:00h, return journey 20:00h
Saturdays: Outward journey 11:30h, 18:00h, return journey 14:00h, 20:00h
Sundays: Outward journey 11:30h, return journey 14:00h.
Holidays: Please ask for timetables.

Shop and Cafeteria

The gift shop Würth with its great variety of items and the cafeteria are open during the ordinary opening hours.

Please follow the bellow mentioned standards:

Respect works of art, do not touch them.
Don't eat, drink, not smoke inside the museum.
Ensure that children are always under adult supervision.
Only take pictures without flash.
Keep off the lawn of the sculpture garden.
No admittance for animals and the premises (except guide dogs).
Thank you for your understanding.

How to get to the museum



Photography:
Works of the Würth Collection:
Archiv Würth (Inv. 6464), Volker Naumann (Inv. 3631, 4040)
José Guimarães Collection:
A. Sequeira (Madrid-Atocha 2004), José Manuel Costa Alves (arte trival y cajas neón)
Photo of the artist: Alexandra Coelho

© José de Guimarães for his own works
© 2008 Museo Würth La Rioja



All the activities of the
Museo Würth La Rioja are projects of
Würth Spain.

MUSEO WÜRTH LA RIOJA



José de
Guimarães
Mundos, Cuerpo y Alma

1.05.08 - 2.11.08